

EUROOPA KOHTU OTSUS

18. november 1970*

Kohtuasjas 15/70,

Amedeo Chevalley, elukoht Torino, keda abistas advokaat G. G. Stendardi, Milano, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, advokaadibüroo Ernest Arendt, 34 rue Philippe-II,

hageja,

versus

Euroopa Ühenduste Komisjon, Brüssel, esindaja: õigusnõunik Armando Toledano-Laredo, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, c/o õigusnõunik Émile Reuter, 4 boulevard Royal,

kostja,

mille esemeks on tuvastada EMÜ asutamislepingu artikli 175 või teise võimaluse artikli 173 alusel, et kostja on rikkunud asutamislepingut, kuna ta ei teinud hageja suhtes otsust, mida hageja oli taotlenud,

EUROOPA KOHUS

koosseisus: president R. Lecourt, kodade esimehed A. M. Donner ja A. Trabucchi, kohtunikud J. Mertens de Wilmars ja P. Pescatore (ettekandja),

kohtujurist: A. Dutheillet de Lamothe,

kohtusekretär: A. Van Houtte,

on teinud järgmise

otsuse

- 1 Hageja, kes on Itaalias asuvate põllumajandusmaade omanik, nõudis 13. aprillil 1970 esitatud hakis, et Euroopa Kohus tuvastaks EMÜ asutamislepingu artikli 175 alusel, et kostja on rikkunud asutamislepingut, kuna kostja ei teinud hageja suhtes otsust, mida hageja oli taotlenud.
- 2 Kõnealune otsus oleks hõlmanud selliste üksikasjalike eeskirjade kehtestamist, mida hageja peab järgima põllumajandusmaade rendilepingute sõnastamisel, kui Itaalia

* Kohtumenetluse keel: itaalia.

Vabariigi senati vastuvõetud seaduseelnõu põllumajandusmaa rentide kehtestamise meetodi kohta oli muutunud seaduseks.

- 3 Kostja on palunud kodukorra artikli 91 kohaselt Euroopa Kohtul lahendada hagi vastuvõetavuse küsimus asja sisuliselt arutamata.
- 4 Kõnealuse esialgse vastuväite tulemusena on hageja teise võimalusena palunud Euroopa Kohtul uurida tema hagi vastuvõetavuse küsimust asutamislepingu artikli 173 seisukohalt seetõttu, et komisjon oli vastanud hageja talle esitatud taotlusele, et "käesoleval juhul ei ole vaja võtta mingeid meetmeid" hageja suhtes.

Hagi määratlus

- 5 Esialgne vastuvõetamatuse väide põhineb peamiselt sellel, et sellist meetet, mis võib artikli 175 kohaselt olla hagi aluseks, ei ole olemas.
- 6 Meede, mis võib olla hagi aluseks, on määratletud ühtemoodi artiklites 173 ja 175, kuna mõlemates sätetes nähakse ette lihtsalt üks ja seesama õiguskaitsevahend.
- 7 Seetõttu ei ole esialgse vastuvõetamatuse väite lahendamiseks tõenäoliselt vaja määratleda hagi nende kahe sätte suhtes, millele hagejad on tuginenud.

Hagi vastuvõetavus

- 8 Hageja palus komisjonil lahendada see, kuidas tema toimiks sellises olukorras, kus riiklikud õigusnormid võivad olla vastuolus teatavate ühenduse õigusnormidega, kui eespool nimetatud seaduseelnõu muutus Itaalia Vabariigis kohaldatavaks seaduseks.
- 9 Menetluse käigus märkis hageja, et ta ei palunud komisjonil esitada lihtsalt arvamust, vaid teha korraldus, mis oleks talle kohustuslik, nii et meede, mille võtmisest komisjon tema suhtes keeldus, oleks olnud artiklis 189 nimetatud otsus.
- 10 Vaidlustatud meetme olemus sõltub üksnes selle sisust ja ulatusest. Paludes komisjonil teha otsus, millega kehtestatakse rendilepingute sõlmimisel praktikas järgitavad tingimused ja üksikasjalikud eeskirjad, ei taotlenud hageja tegelikult, et komisjon teeks artiklis 189 nimetatud otsuse, vaid küsis nõu selle kohta, kuidas toimida sellises olukorras, kus hageja riiklikud õigusnormid võivad olla vastuolus teatavate ühenduse õigusnormidega.
- 11 Selline meede ei oleks otsus, vaid asutamislepingu artikli 189 viimases lõigus nimetatud aramus.
- 12 Peale selle oleks kostjalt taotletava meetme vastuvõtmisel nõutud esmalt selle uurimist, kas kõnealune seaduseelnõu oli asutamislepinguga kooskõlas. Seetõttu oleks sellega kaasnenud siiski muu meede kui artikli 175 kolmandas lõigus nimetatud meetmed.
- 13 Sellist seisukoha määratlemist ei saa pidada artikli 175 kolmanda lõigu kohaseks meetmeks, mis võib olla hagi aluseks.
- 14 Seetõttu ei saa komisjoni selgesõnaline keeldumine taotletavast seisukoha määratlemisest olla hagi aluseks artikli 173 alusel.

- 15 Seetõttu tuleb jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
- 16 Kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt on kohtuvaidluse kaotanud pool kohustatud hüvitama kohtukulud. Kohtuvaidluse kaotanud pool on hageja.

Esitatud põhjendustest lähtudes

võttes arvesse menetlusdokumente,

kuulanud ära ettekandja-kohtuniku ettekande,

kuulanud ära poolte kohtukõned,

kuulanud ära kohtujuristi ettepaneku,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 173 ja 175,

võttes arvesse protokollil Euroopa Majandusühenduse Kohtu põhikirja kohta,

võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorda, eriti selle artikleid 69 ja 91,

EUROOPA KOHUS

otsustab:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

Lecourt

Donner

Trabucchi

Pescatore

Mertens de Wilmars

Kuulutatud avalikul kohtuistungil 18. novembril 1970 Luxembourgis.

Kohtusekretär

President

A. Van Houtte

R. Lecourt